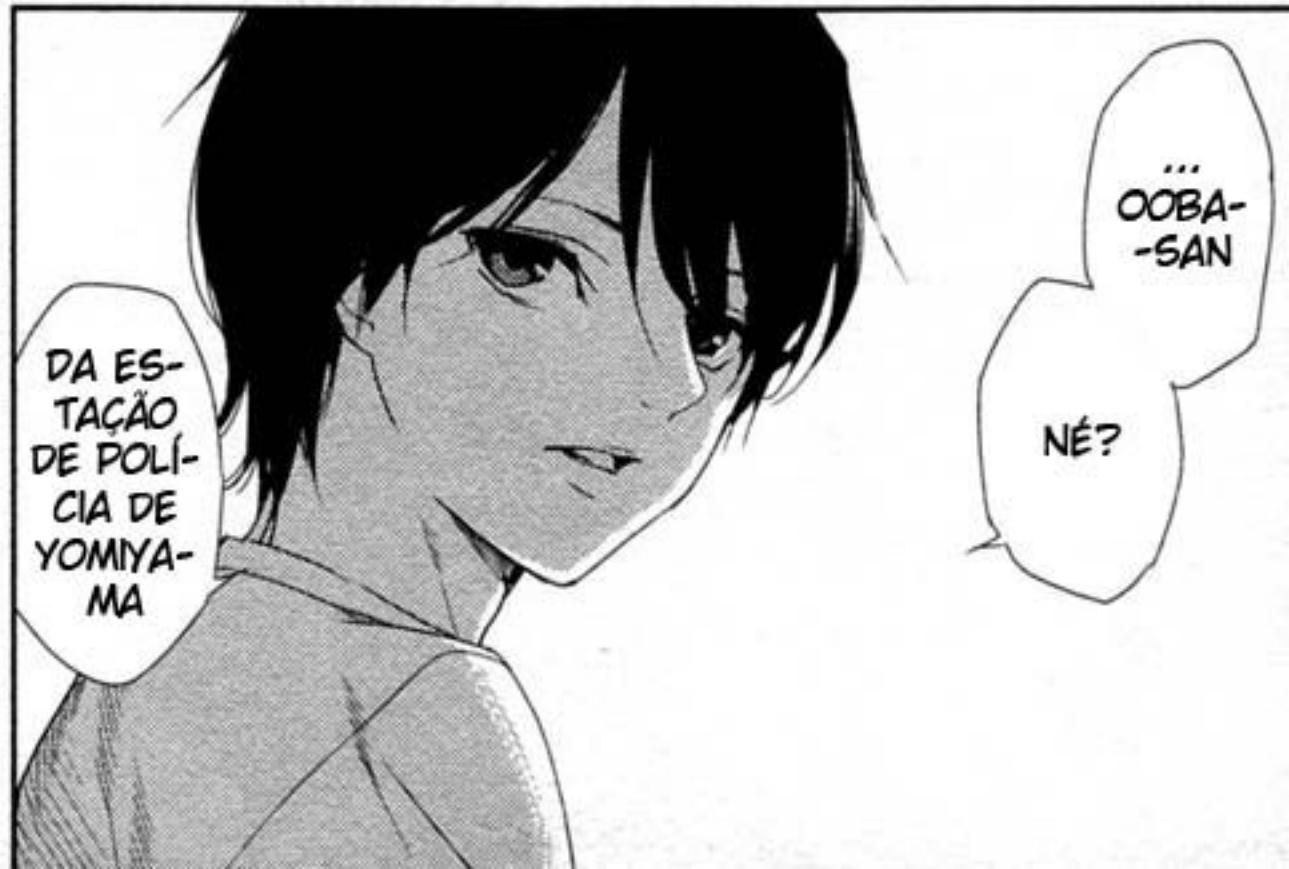
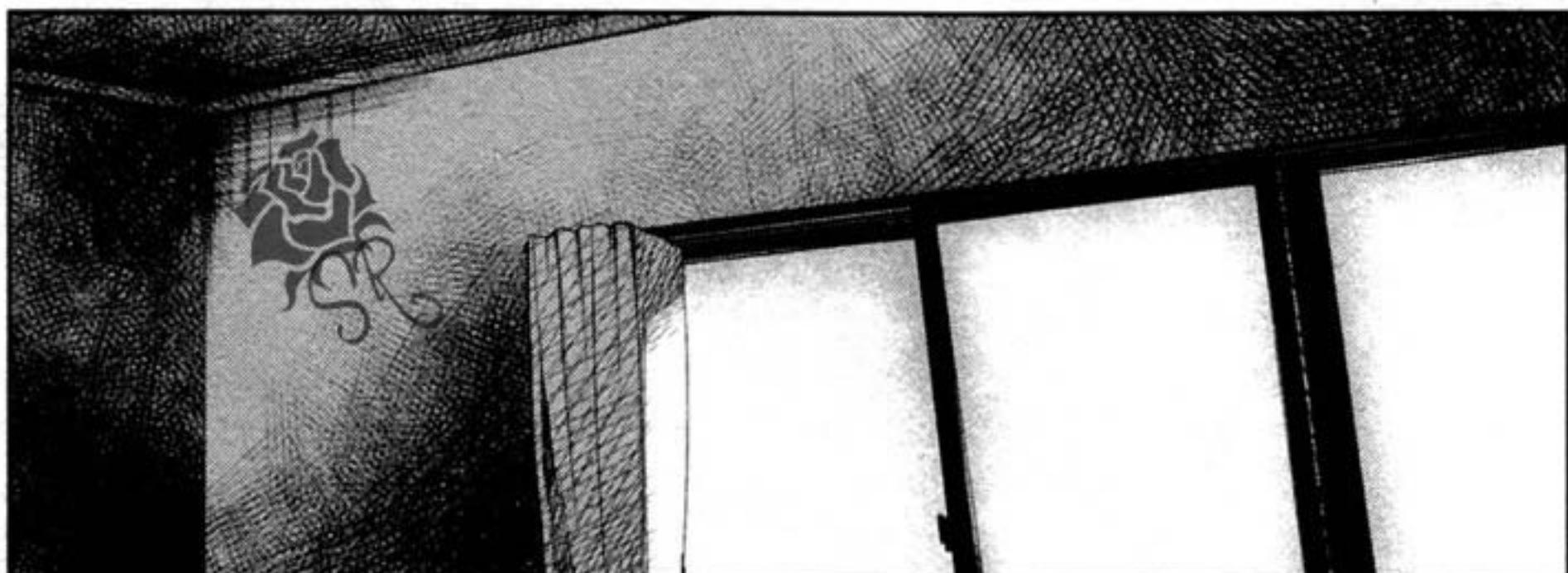




最終話

Depois  
daquela  
"tragédia"





ALGUNS  
CORPOS FO-  
RAM DESCO-  
BERTOS NA  
CENA

DE ACOR-  
DO COM AS  
NOTÍCIAS DA-  
DAS PELO BOM-  
BEIRO SAKITANI,  
O MEMORIAL FOI  
COMPLETAMENTE  
QUEIMADO SEM  
ESFORÇO PARA  
QUE O FOGO  
FOSSE EXTIN-  
TO

DURAN-  
TE A MA-  
DRUGADA  
DE 9 DE  
AGOSTO





OS QUE  
MORRE-  
RAM NO  
INCÊNDIO

...

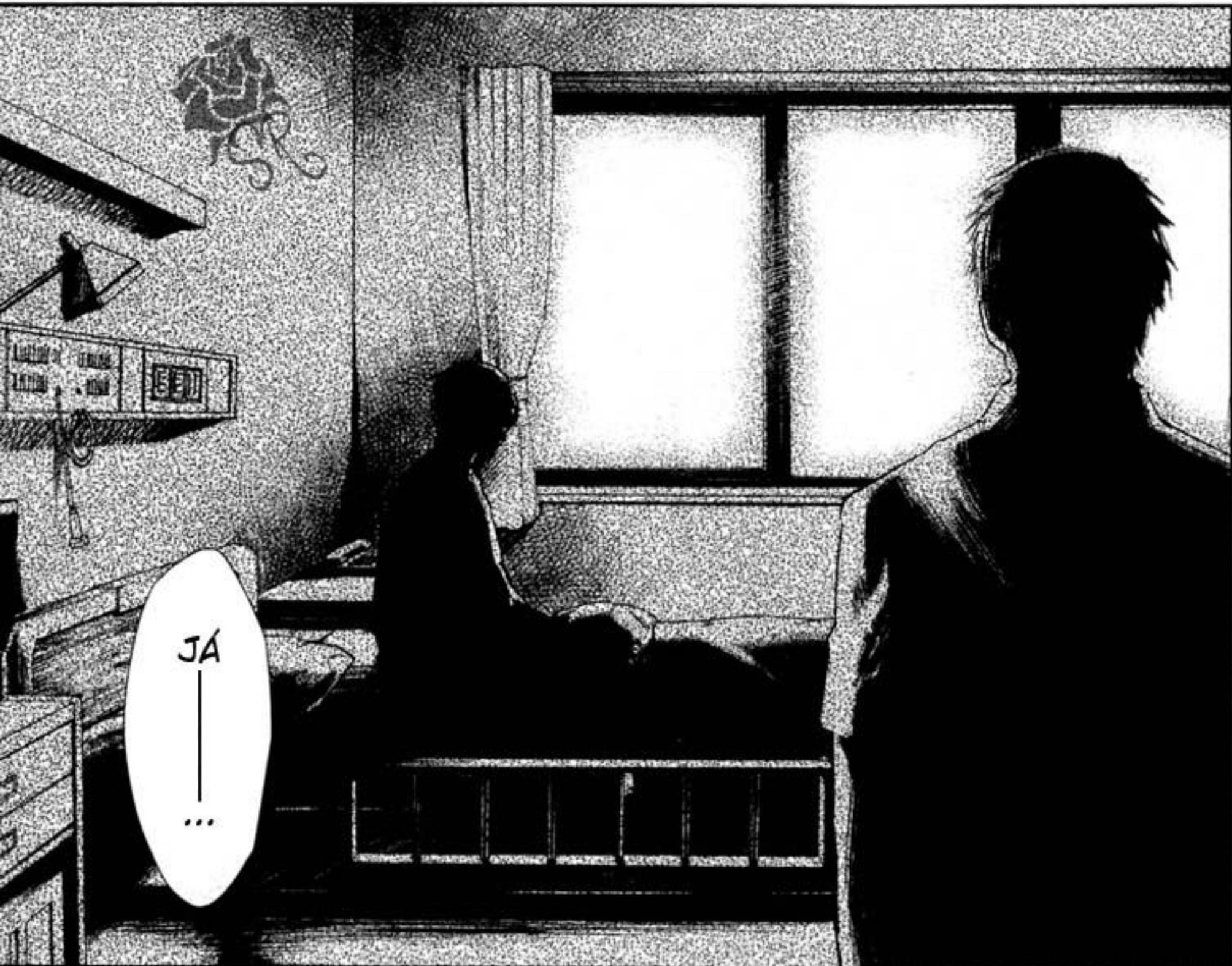


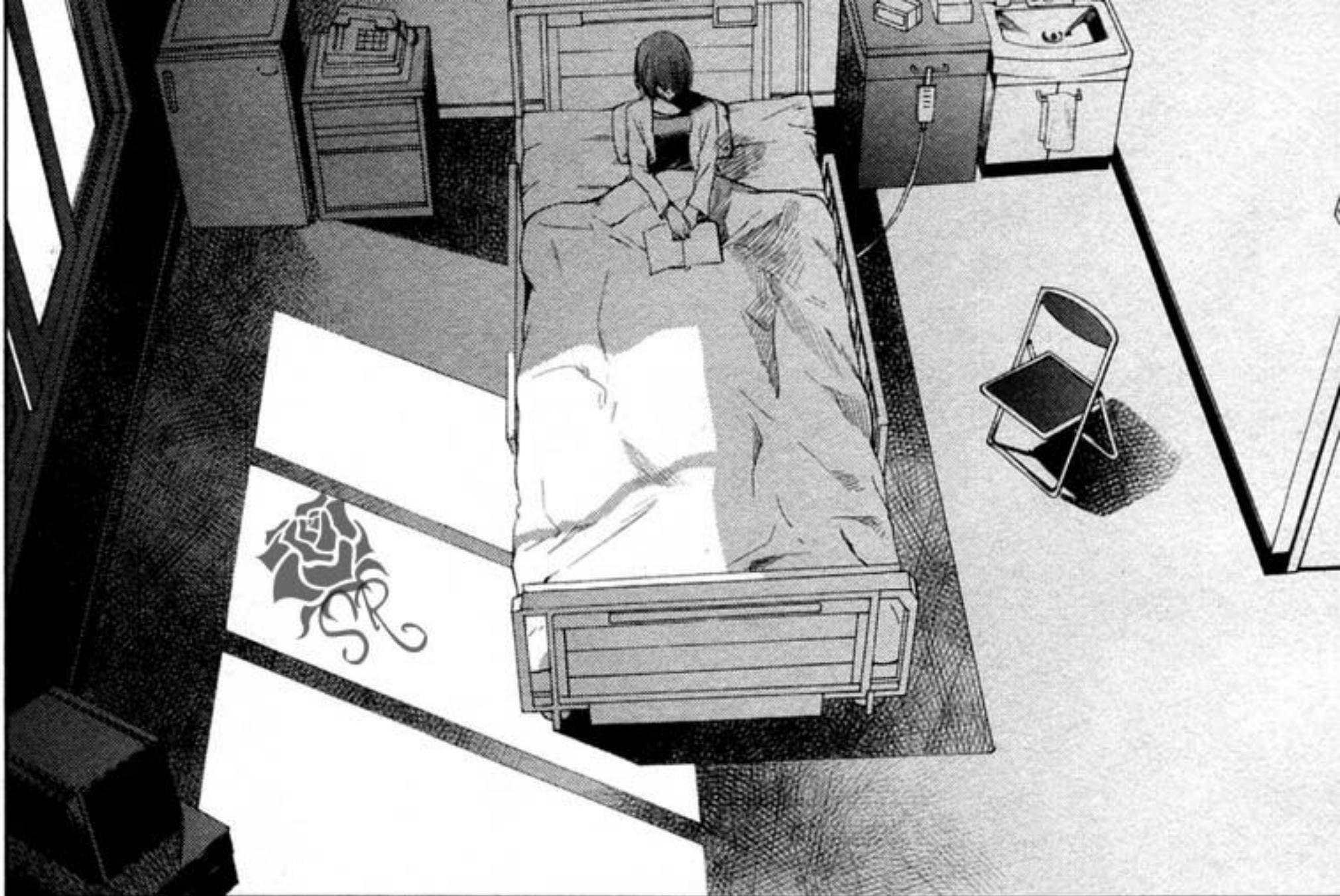




O <DE-SASTRE>  
DESSSE ANO

JÁ  
ACABOU







OS  
OUTROS  
NÃO CON-  
SEGUEM  
LEMBRAR

A PROFES-  
SORA CON-  
SELHEIRA  
SUBSTITUTA  
NA 3-3 NO  
INÍCIO DE  
ABRIL

A EXISTÊN-  
CIA DE MI-  
KAMI-SEN-  
SEI NESTE  
MUNDO CO-  
MO PRO-  
FESSORA  
DE ARTES.



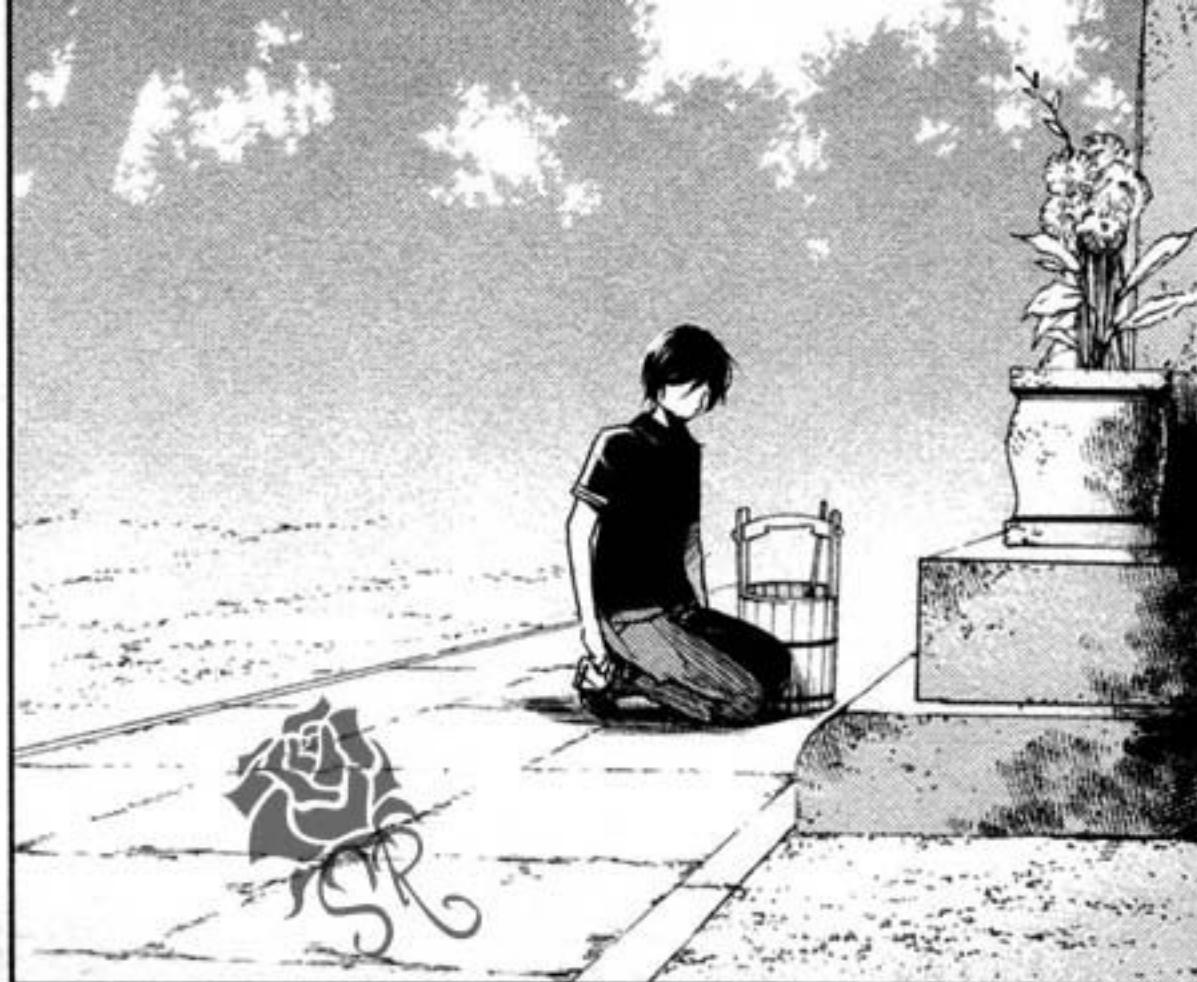
TODOS

...

EXCETO EU  
E MEI QUE  
ESTÁVA-  
MOS MUITO  
CONECTA-  
DOS COM  
SUA MORTE

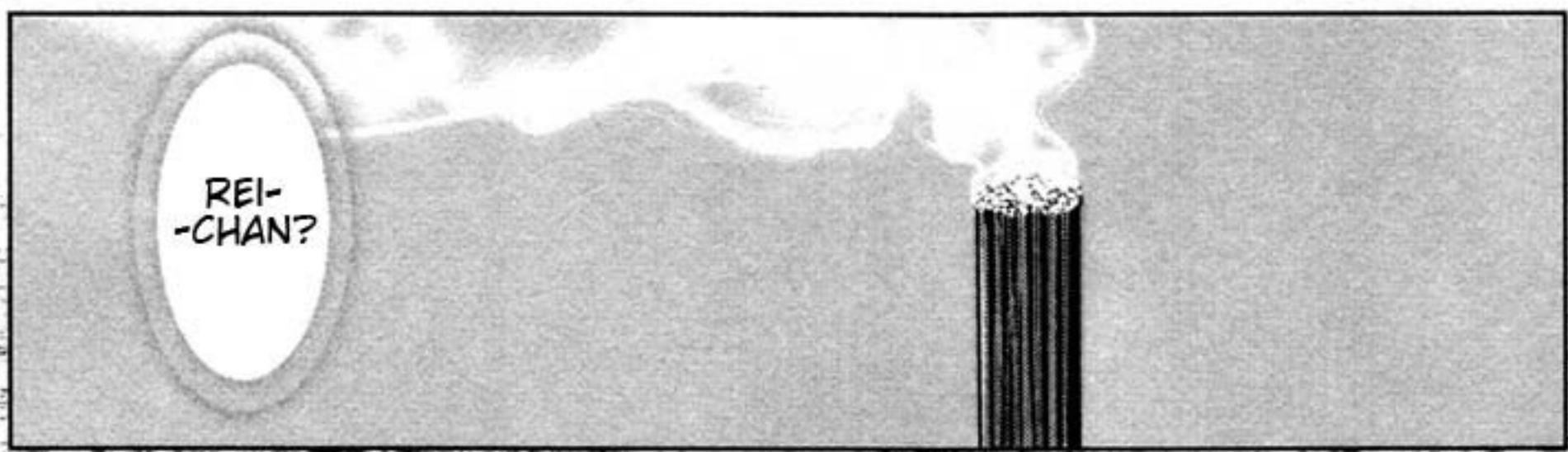
三神家之墓

無阿弥陀佛



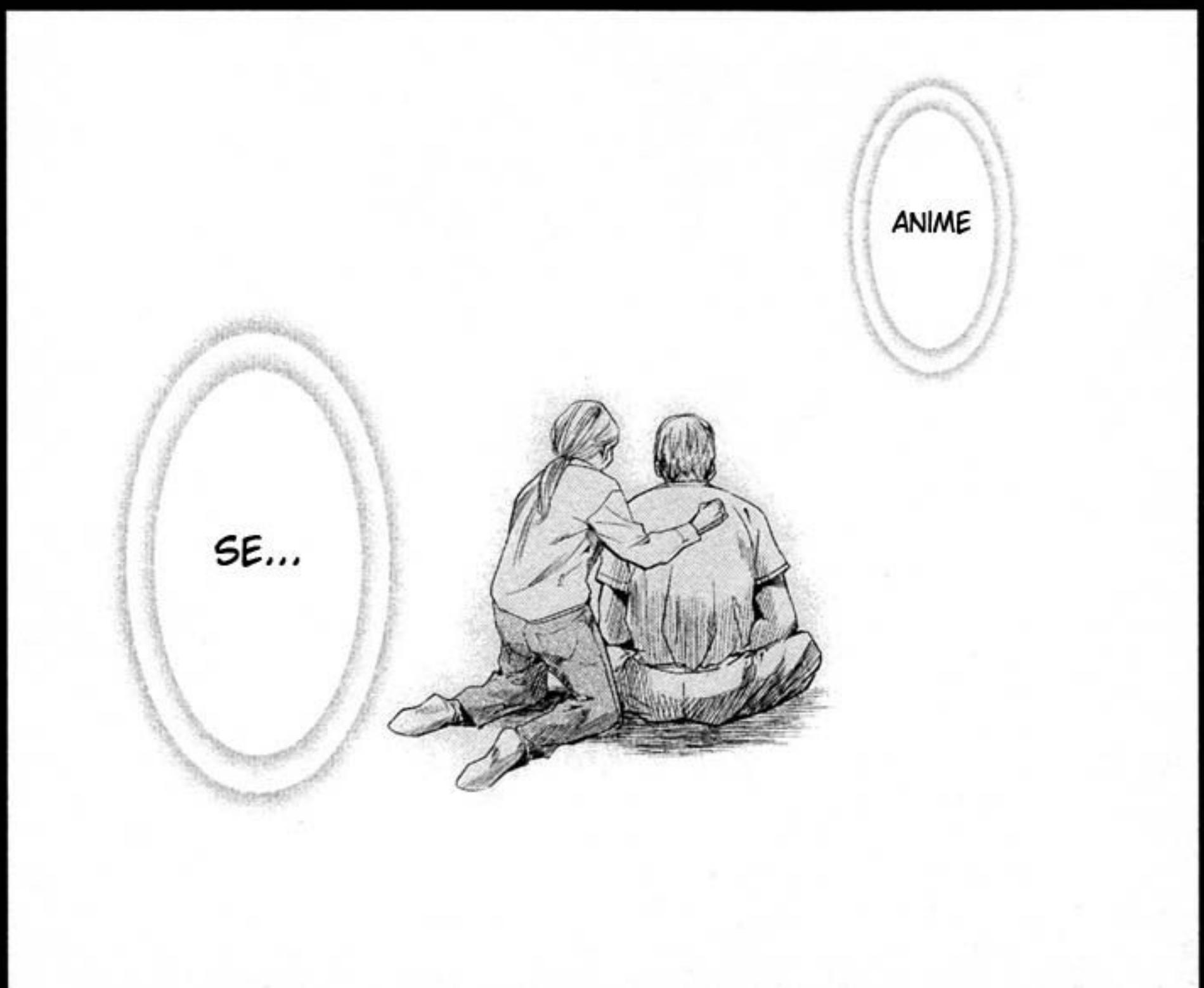
三神  
怜子  
享年二十

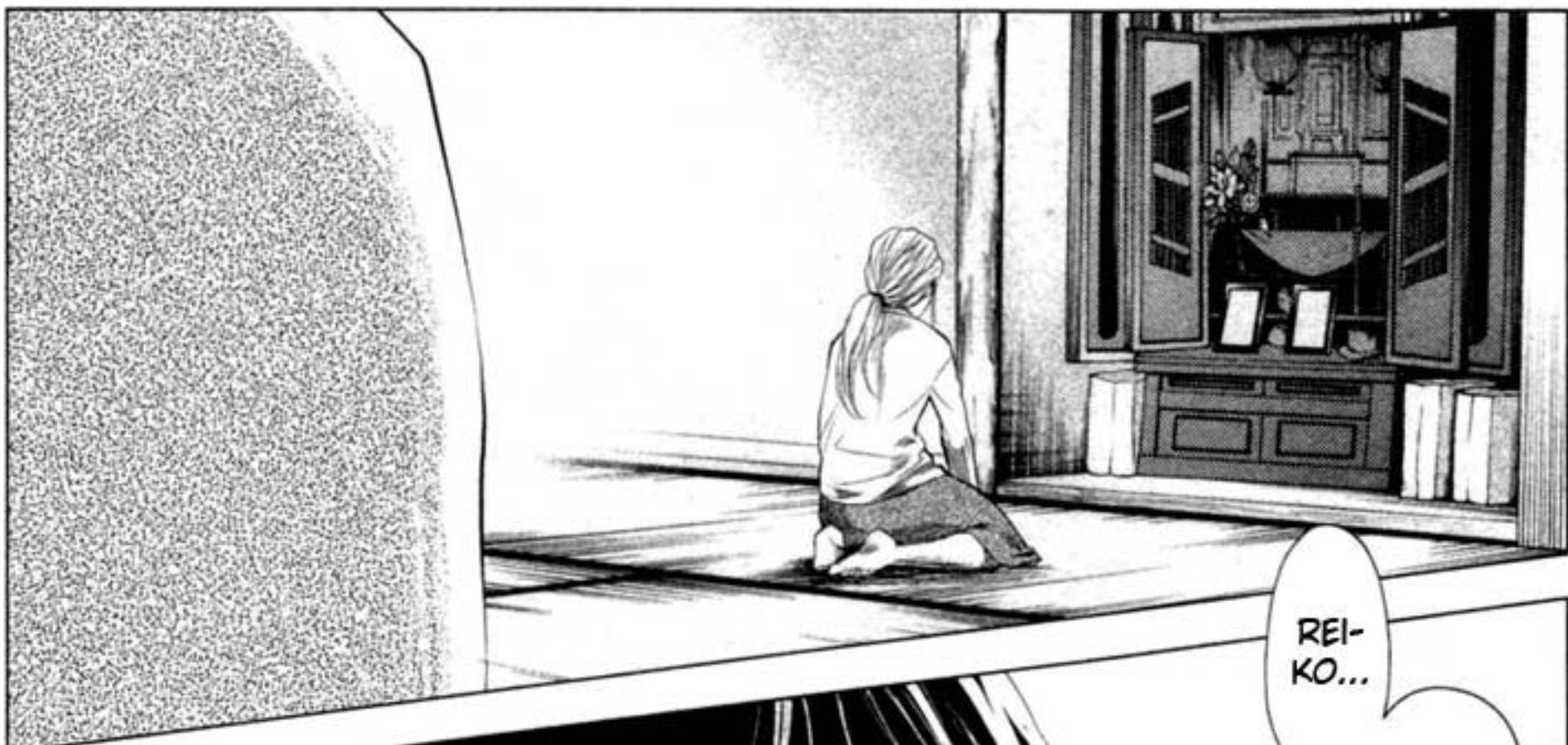
Mikami  
Reiko, aos  
20 anos.



POR QUÉ

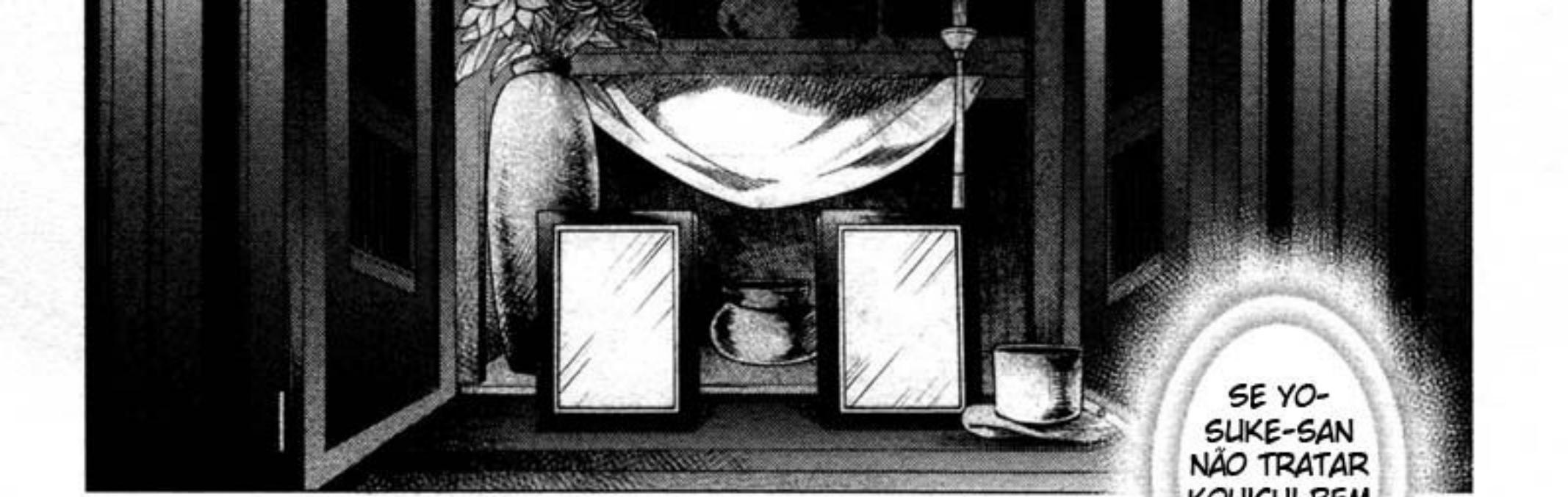






REI-KO...  
QUAN-DO ELA ESTAVA VIVA

ELA SEMPRE TE TRATAVA COMO SEU FILHO, NÃO IMPORTA O QUÊ.



SE YOSUKE-SAN  
NÃO TRATAR  
KOUICHI BEM  
COMO PAI



APENAS  
DÊ ELE  
PARA MIM

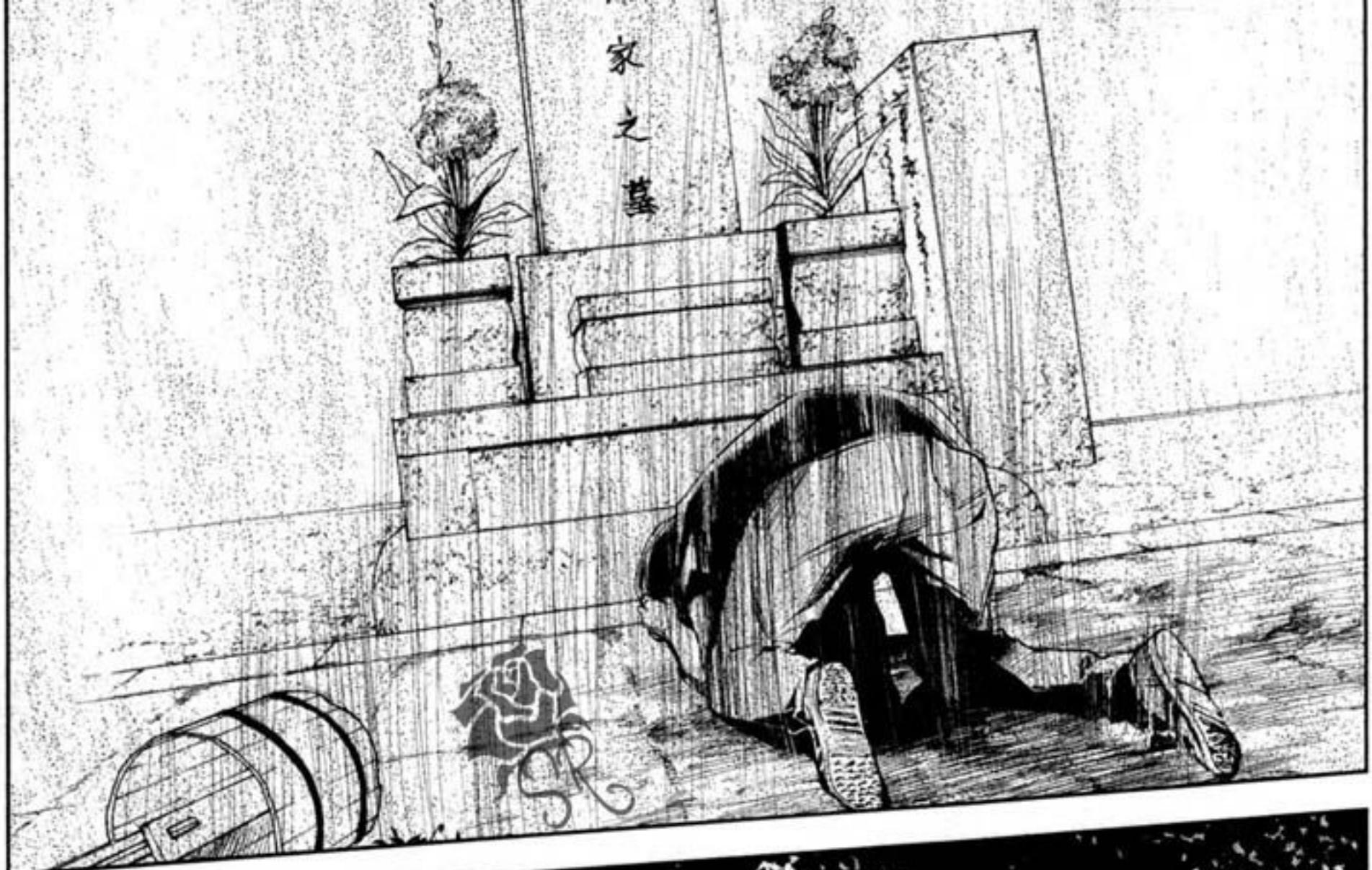


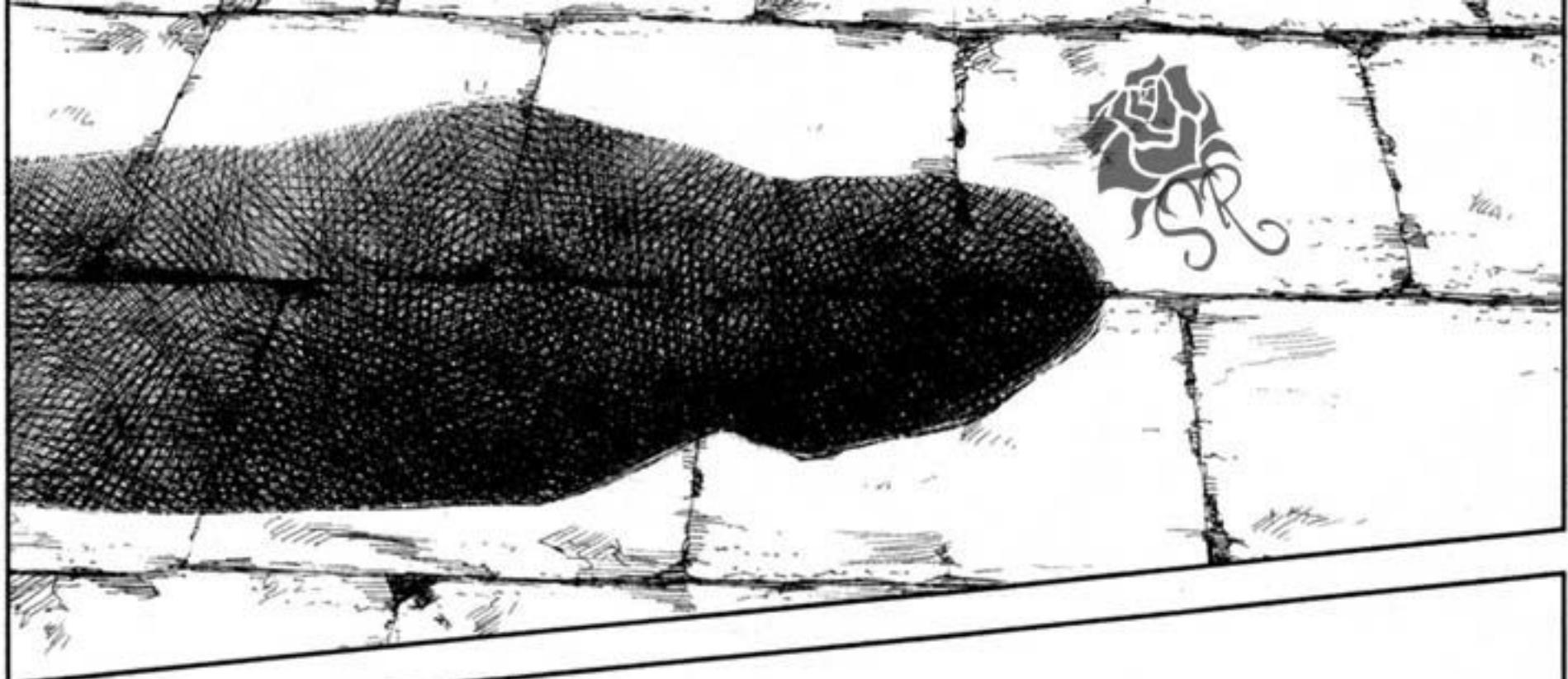
APESAR DE  
VOCÊS SE EN-  
CONTRAREM  
POUCAS VEZES  
QUANDO ERAVAM  
JOVENS.



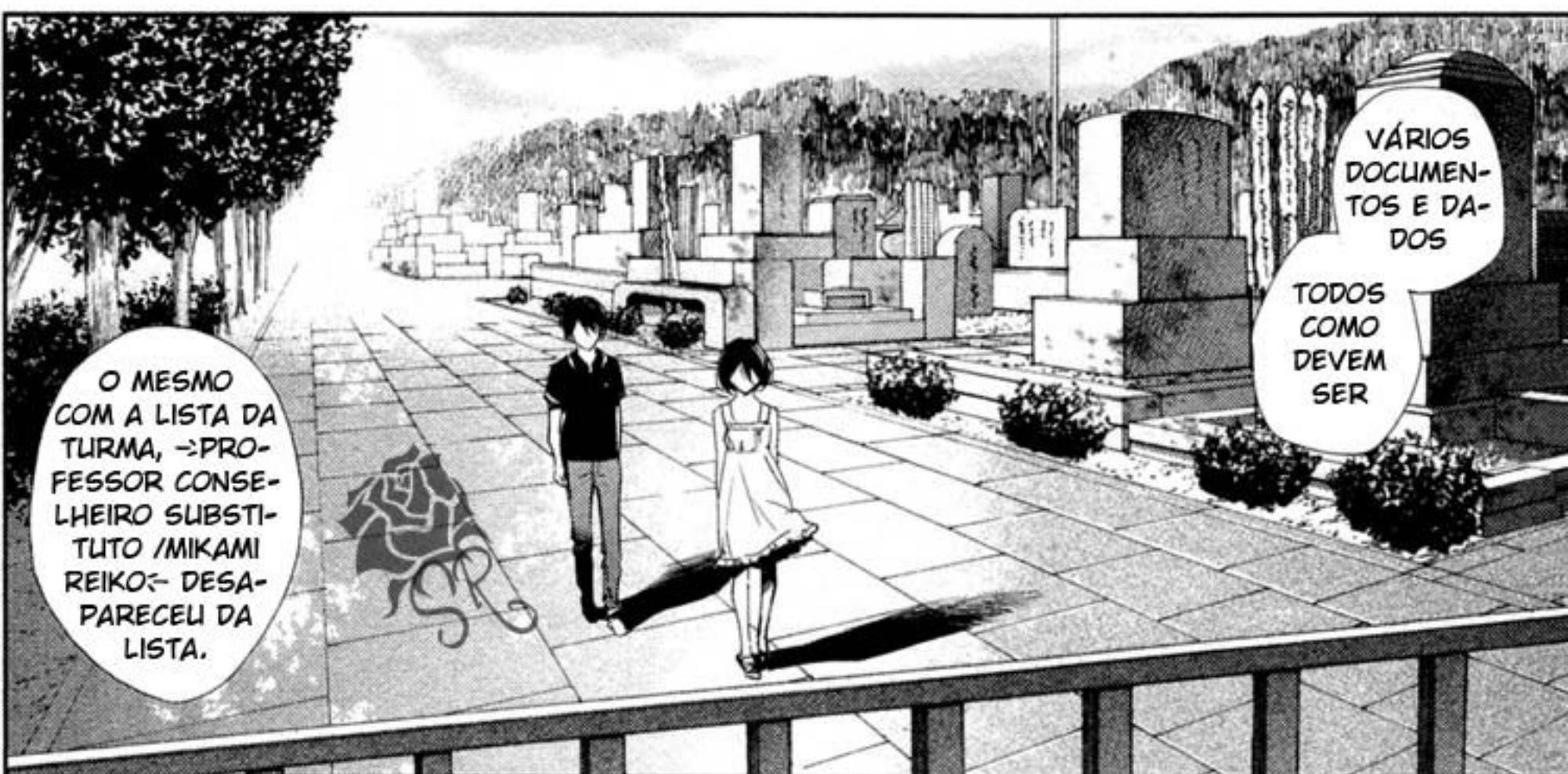


家之墓











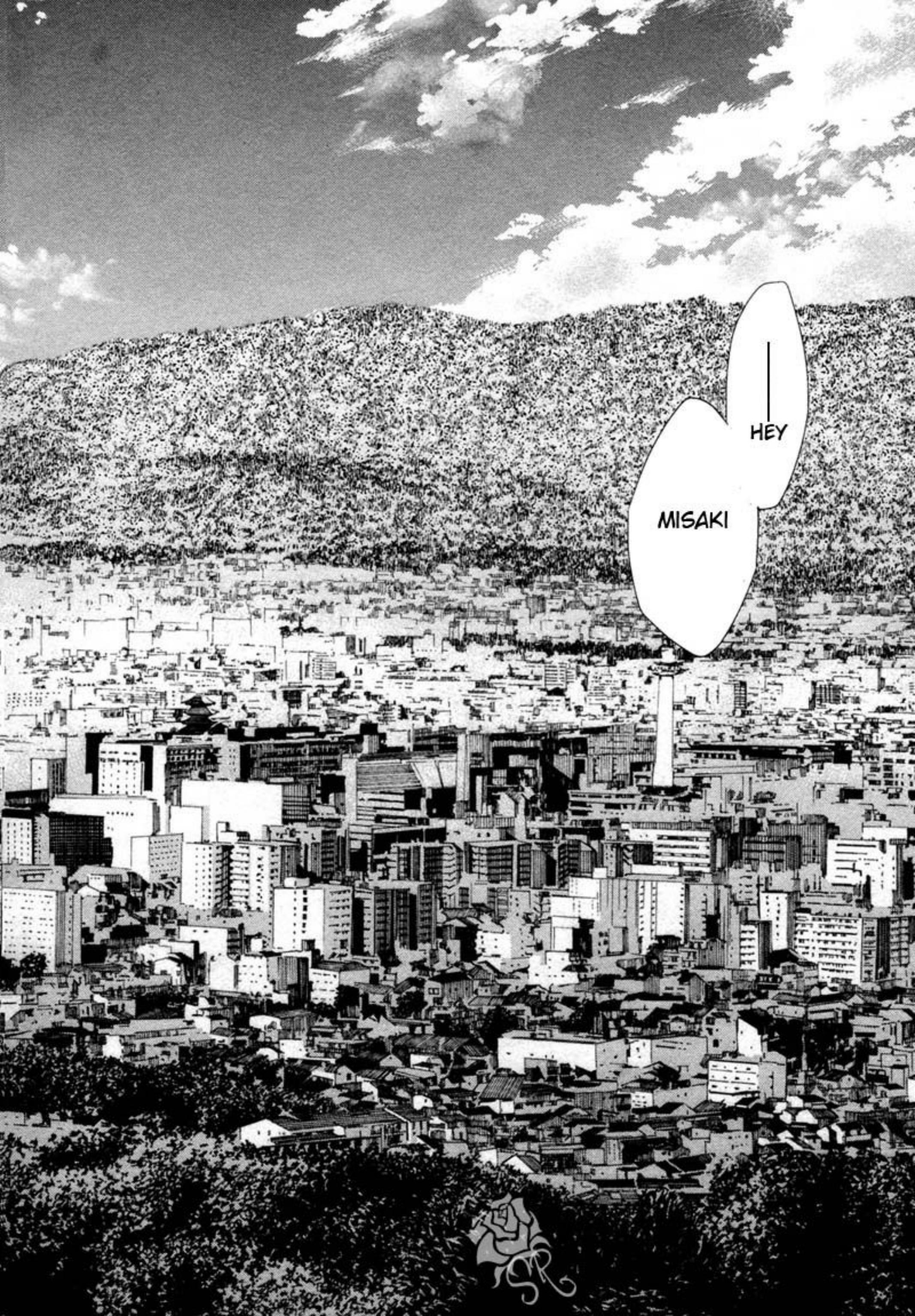
VOCÊ REAL-  
MENTE NÃO  
QUER ESQUE-  
CER?



VOCÊ  
QUER  
...

SE LEM-  
BRAR PARA  
SEMPRE?





HEY

MISAKI



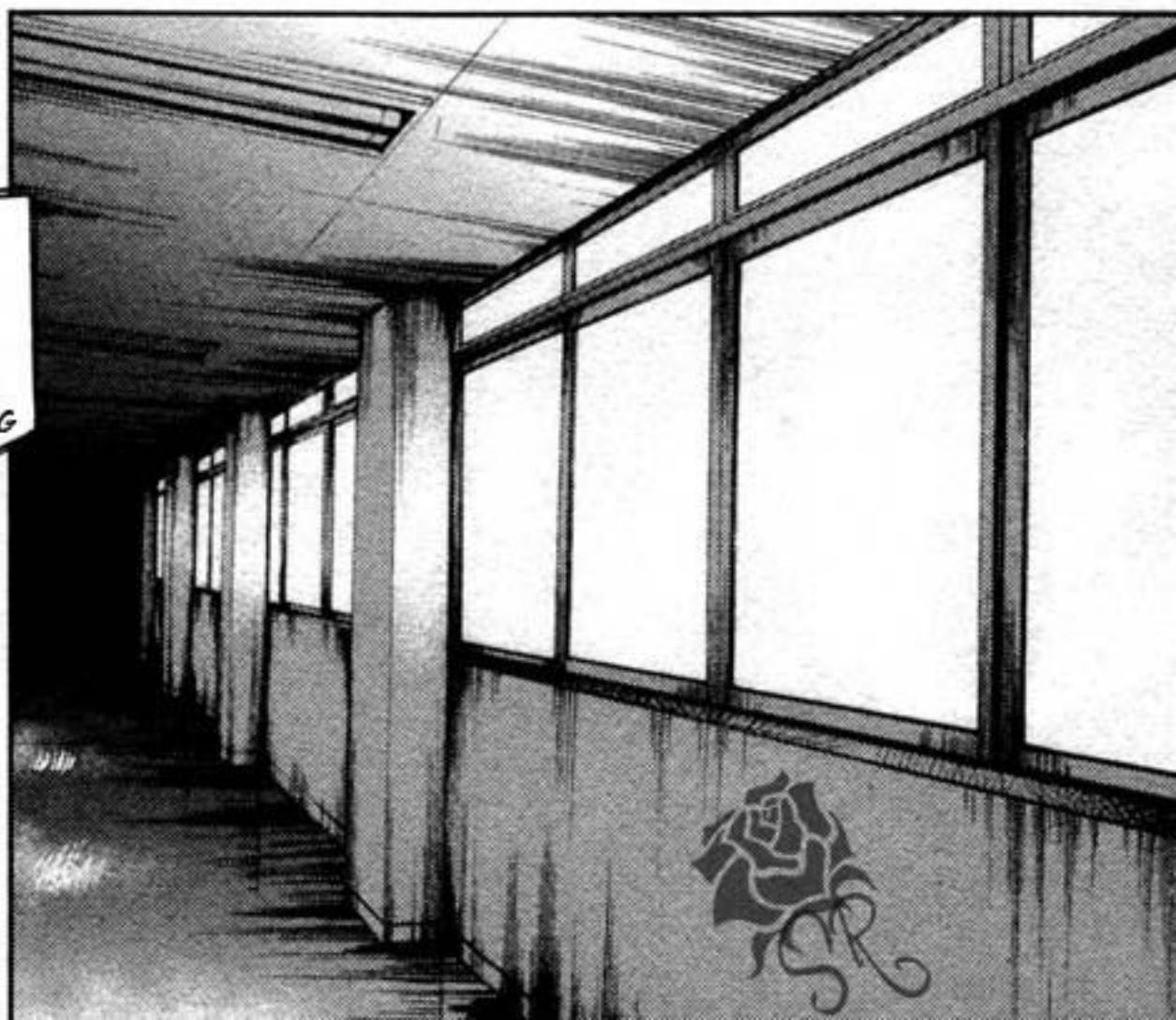
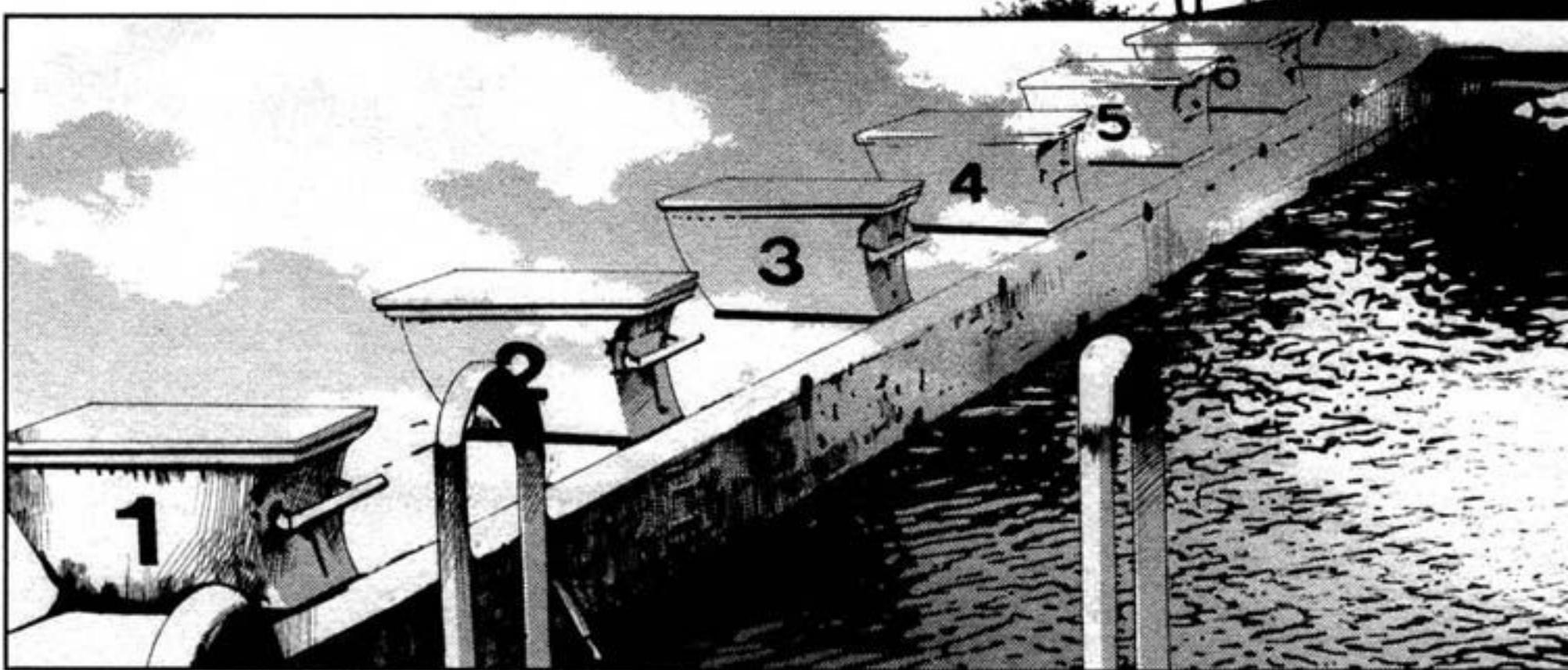
VENHA PARA  
A GALERIA DE  
ARTE EM TO-  
KYO QUAN-  
DO ESTIVER  
LIVRE

ESTOU  
PENSANDO  
EM ESTUDAR  
ARTE NA UNI-  
VERSIDADE

EN-  
TÃO...

...HMM

OK





キーン

コーン

コーン

カーン

コーン

カーン



fin

*the end of Story... .*

## 原作者あとがき

綾辻行人

## あとがき

清原 紘

漫画版『Another』は『ヤングエース』の二〇一〇年五月号から二〇一二年一月号に連載された。全四巻にまとめられた単行本の、これが最終巻である。

清原紘さんはとても繊細かつ魅力的な絵を描かれるうえ、原作小説を丁寧に読み込んでしっかりと自分のものにしながら、そこに独自のアレンジや展開を加えて、素晴らしい作品に仕上げてくださいました。連載期間中、ネームを拝見するたびに毎回、随所で感心することしきりだった。

とりわけ、原作では脇役の一人にすぎなかつた赤沢泉美というキャラクターの膨らませ方は突出していて、クライマックスでの原作とは異なる展開には圧倒された。一般に「活字でなければ不可能だろう」と思い込まれているある仕掛けについても、漫画ならではのテクニックによる処理で見事にクリアされている。それやこれやも含めて、この漫画版『Another』は掛け値なしの傑作であると思う。

清原さん、本当にお疲れさまでした。  
そして、最後まで読んでくださった読者のみなさん、本当にありがとうございました。

原作小説はもちろん、もうすぐ放映予定のTVアニメ版、来年夏に公開予定の実写映画版……さまざまな『Another』をぜひ、お楽しみください。

(二〇一二年十二月記す)

清原 紘です。『Another』の  
漫画を担当させていただきました。

元々は全二巻で、というお話をだつたのを

「こんなに面白い作品ならもう少しじっくり描きたい」と  
我儘を言わせてもらい全四巻でまとめるようになりました。  
そんな漫画版『Another』は如何でしたでしょうか。

個人的に大好きなテーマが詰め込まれたこの作品、  
描いていて本当に楽しい連載でした。

最後までお付き合い下さった読者の皆様への  
感謝の気持ちでいっぱいです。

ありがとうございました。

原作

綾辺行人

漫画

清原絃

Staff

増田祥子  
山田順子  
高木貴弘

比嘉正美  
加藤コウキ



# CRÉDITOS

AE AE AE AE AE AE! \*FOGOS A MIL\* TERMINAMOS ESSA PORRA!

Senhoras e senhores, o scarlet tem o prazer em dizer que está totalmente feliz e satisfeita de levar milênios para terminar um mangá que o próprio começou lançando. E querem saber por quê? Porque a nossa edição e tradução é maravilhosamente gozante e a única que foi bem feita e bem cuidada =D... Quem leu conosco sabe, somos muito fodas e ninguém se equipa para a gente!

Yay! ACABOU, ACABOU, ACABOU!

Ah, e mais... Pra vocês que acham a Misaki fofa... Lembrem-se: Ela sabia quem era o <morte> desde sempre e mesmo assim deixou todo mundo morrer!

A Staff agradece a compreensão ou não! Nos vemos nos outros projetos ;D, então não deixem de nos acompanhar. E sim, ainda somos e seremos sempre lentos.

Fui!

Tradução: Lízi-chan

Edição: Lih

Revisão: Geiky-kun & Lih

QC: Lih & Lízi-chan



SCARLETROSESCANS.BLOGSPOT.COM

## Kadokawa Comics A

角川コミックス・エース

アナザー

Another④

原作

あやつじ ゆきと

綾辻 行人

漫画

きよはら ひろ

清原 紘

2012年1月4日初版発行

発行者

新名 新

発行 株式会社角川書店

〒102-8078 東京都千代田区富士見2-13-3 電話／(03)3238-8541(編集)

発売 株式会社角川グループパブリッシング

〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3 電話／(03)3238-8521(営業)

<http://www.kadokawa.co.jp>

装幀・デザイン

沼利光(D式Graphics)

印刷

製本

図書印刷株式会社

図書印刷株式会社

初出／『ヤングエース』'11年8月号～'12年1月号

本書の無断複製(コピー、スキャン、デジタル化等)並びに無断複製物の譲渡及び配信は、著作権法上での例外を除き禁じられています。また、本書を代行業者等の第三者に依頼して複製する行為は、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められません。



落丁・乱丁本は、ご面倒でも角川グループ受注センター読者係宛にお送りください。送料は小社負担でお取り替えいたします。この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは関係がございません。

2012 KADOKAWA SHOTEN, Printed in Japan

©Yukito AYATSUJI 2012 ©Hiro KIYOHARA 2012

ISBN978-4-04-120044-5 C0979



**Eu quero que VOCÊ**

**Faça um contrato com Scarlet Rose Scan**

**E venda sua alma para edição e  
tradução de mangás**

**Para que a Lih tenha tempo de sobra pra dominar o mundo  
enquanto eu tiro seus sonhos e esperanças de tanto trabalhar.**

**Mande um e-mail para [scarletrose.scan@ymail.com](mailto:scarletrose.scan@ymail.com) e faça parte da dominação global  
através de mensagens subliminares em mangás!**